

JELENTÉS

**az Európai Repülésbiztonsági Ügynökség 2007-es pénzügyi évre
vonatkozó éves beszámolójáról, az Ügynökség válaszaival együtt**

(2008/C 311/04)

TARTALOM

	<i>Bekezdés</i>	<i>Oldal</i>
BEVEZETÉS	1–2.	21
MEGBÍZHATÓSÁGI NYILATKOZAT	3–6.	21
ÉSZREVÉTELEK	7–10.	21
1–4. táblázat		23
Az Ügynökség válasza		26

BEVEZETÉS

1. Az Európai Repülésbiztonsági Ügynökséget (a továbbiakban: Ügynökség) az Európai Parlament és a Tanács 2002. július 15-i 1592/2002/EK rendelete ⁽¹⁾ alapján hozták létre. Az Ügynökség feladata, hogy tartósan biztosítsa a polgári repülés magas szintű biztonságát, szavatolja a polgári repülés biztonságának megfelelő fejlesztését, valamint hogy típusalkalmassági előírásokat és repüléstechnikai termékekre szóló bizonyítványokat adjon ki.

2. Az 1. táblázat az Ügynökség hatáskörét és tevékenységeit foglalja össze. Az Ügynökség 2007-es pénzügyi évre vonatkozó beszámolójának főbb adatait tájékoztatás céljából a 2., 3. és 4. táblázat foglalja össze.

MEGBÍZHATÓSÁGI NYILATKOZAT

3. Ennek a megbízhatósági nyilatkozatnak az 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet 185. cikke⁽²⁾ bekezdése értelmében ⁽²⁾ az Európai Parlament és a Tanács a címzettje; a nyilatkozat elkészítésére az Európai Közösséget létrehozó szerződés 248. cikke alapján, az Ügynökség beszámolójának vizsgálatát követően került sor.

4. Az Ügynökség 2007. december 31-i fordulónappal záruló pénzügyi évre vonatkozó beszámolóját ⁽³⁾ az 1592/2002/EK rendelet 49. cikkének megfelelően az ügyvezető igazgató állította össze, majd azt megküldték a Számvevőszéknek, amely köteles véleményt nyilvánítani a beszámoló megbízhatóságáról, valamint az alapjául szolgáló tranzakciók jogszerűségéről és szabályszerűségéről.

5. A Számvevőszék az IFAC és az ISSAI ⁽⁴⁾ nemzetközi ellenőrzési standardjaival és etikai kódexével összhangban, de az európai közösségi környezetet is tekintetbe véve végezte ellenőrzését. Az ellenőrzést olyan módon terveztük meg és hajtottuk végre, hogy kellő bizonyosságot nyerhessünk a beszámoló megbízhatóságáról és az alapjául szolgáló tranzakciók jogszerűségéről és szabályszerűségéről.

⁽¹⁾ HL L 240., 2002.9.7., 1. o.

⁽²⁾ HL L 248., 2002.9.16., 1. o.

⁽³⁾ A beszámolót 2008. június 30-án állították össze, majd az a Számvevőszékhez 2008. július 2-án érkezett be.

⁽⁴⁾ Könyvvizsgálók Nemzetközi Szövetsége (IFAC) és a legfőbb ellenőrzési intézmények nemzetközi standardjai (ISSAI).

6. A Számvevőszék megfelelő bizonyosságot szerzett az alábbi nyilatkozat megtételéhez:

A beszámoló megbízhatósága

Az Ügynökségnek a 2007. december 31-i fordulónappal záruló pénzügyi évre vonatkozó beszámolója minden lényegi szempontból megbízható.

Az alapul szolgáló tranzakciók jogszerűsége és szabályszerűsége

Az Ügynökség éves beszámolójának alapjául szolgáló tranzakciók összességükben jogszerűek és szabályszerűek.

Az alábbi észrevételek nem kérdőjelezik meg a Számvevőszék nyilatkozatának érvényét.

ÉSZREVÉTELEK

7. Az Ügynökség 2007-es költségvetése 72,0 millió EUR-t tett ki, szemben az előző évi 66,0 millió EUR-val. Az Ügynökség költségvetését az általa kiadott vagy módosított alkalmassági bizonyítványok és jóváhagyások után szedett díjakból és illetékekből, valamint a Bizottság hozzájárulásából finanszírozzák.

8. A 2007-es létszámtervben 467 ideiglenes álláshely szerepel, ez 139 állással több, mint a 2006-os terv. Mivel a személyzeti kiadásokra szánt előirányzatok nem fedezték a tényleges személyzeti költségeket, az Ügynökség visszafogta a munkaerő-felvételt, és az állások számát a Bizottsággal való megállapodás alapján legfeljebb 342-re csökkentette, amiből 333-at az év végére betöltöttek. A létszámtervet azonban nem igazították ki ennek megfelelően. Az Ügynökség alaposan ellenőrizzé a költségvetési hatósághoz jóváhagyásra benyújtandó költségtervek következetességét.

9. A 2007. június 1-jétől érvényes, tanúsítási és szolgáltatási díjakra vonatkozó új rendelet ⁽⁵⁾ alapján az Ügynökség a tanúsítással kapcsolatos jövőbeli költségek fedezése érdekében 14,9 millió EUR-t célhoz kötött bevételként tartott nyilván. Ezt az összeget azonban túlbecsülték, mivel tartalmaz a korábbi rendelet szabályainak megfelelően kivetett díjakat is.

⁽⁵⁾ A Bizottság 2007. május 31-i 593/2007/EK rendelete; HL L 140., 2007.6.1., 3. o.

10. Egy beszerzési eljárás átláthatatlan helyzetet teremtett a pályázók számára, mivel sem az odaítélési szempontokról és azok súlyozásáról, sem a pénzügyi értékelési módszerekről nem áll rendelkezésre egyértelmű és teljes tájékoztatás. Három másik

esetben ⁽¹⁾ a részvételi szándék kifejezésére való felhívást követően meghívásos eljárást alkalmaztak, noha az odaítélendő szolgáltatások összértéke meghaladta azt a küszöböt, amelyen túl nyílt eljárást kell alkalmazni.

Ezt a jelentést a Számvevőszék a 2008. szeptember 24–25-i ülésén, Luxembourgban fogadta el.

a Számvevőszék nevében
Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA
elnök

(¹) Hozzávetőleges összérték: 2,5 millió EUR 4 év alatt.

1. táblázat

Európai Repülésbiztonsági Ügynökség (Köln)

Szerződésből eredő közösségi hatáskör	Az Ügynökségnek a a Parlament és a Tanács 1592/2002/EK rendeletében meghatározott hatásköre		Irányítás	Az Ügynökség rendelkezésére bocsátott források 2007-ben (Zárójelben a 2006-os adat szerepel)	Termékek és szolgáltatások
<p>Közös közlekedéspolitikai:</p> <p>A Tanács minősített többséggel határozhat arról, hogy lehet-e, és ha igen, milyen mértékben és milyen eljárással, a tengeri és légi közlekedésre vonatkozóan megfelelő rendelkezéseket hozni.</p> <p>(A Szerződés 80. cikke)</p>	<p>Célkitűzések</p> <p>A polgárirepülés-biztonság egységesen magas szintjének fenntartása Európában és a polgárirepülés-biztonság megfelelő működésének és fejlesztésének biztosítása.</p>	<p>Az Ügynökség által jóváhagyandó intézkedések</p> <ul style="list-style-type: none"> – Szakvélemények megfogalmazása a Bizottság számára. – Típusalkalmassági előírások, beleértve a légialkalmassági alapkövetelményeket és az elfogadható igazolási eljárást, valamint a közösségi politika alkalmazására vonatkozó útmutatók kiadása. – A légialkalmasság és a környezetvédelmi követelmények szempontjából történő döntések meghozatala. – Szabványosítási vizsgálatok végzése az illetékes tagállami hatóságoknál. – A vállalatok telephelyein szükséges vizsgálatok elvégzése. 	<p>1. Igazgatótanács a tagállamok egy-egy, illetve a Bizottság egy képviselőjéből áll, az érintett felekből tanácsadó szervet hoz létre.</p> <p>2. Ügyvezető igazgató az igazgatótanács nevezi ki a Bizottság javaslatára; feladata az Ügynökség irányítása.</p> <p>3. Fellebbezési tanács dönt az Ügynökségnek a típusalkalmassággal, a díjakkal és illetékekkel, valamint a vállalkozásoknál végzett ellenőrzésekkel kapcsolatos határozatairól.</p> <p>4. Külső ellenőrzés Európai Számvevőszék.</p> <p>5. A mentesítésért felelős hatóság A Tanács javaslata alapján eljáró Parlament.</p>	<p>Végleges költségvetés:</p> <p>Teljes költségvetés: 72,0 (66,8) millió EUR, ebből:</p> <p>a beszedett díjak és illetékek bevétele: 55,8 (33,2) millió EUR (65 %)</p> <p>Közösségi támogatás: 26,5 (31,4) millió EUR (31 %)</p> <p>A Német Szövetségi Köztársaság (Közlekedési Minisztérium) és Köln városának hozzájárulása: 0,3 (1,2) millió EUR.</p> <p>Létszám 2007. december 31-én</p> <p>A létszámtervben szereplő ideiglenes álláshelyek száma: 467 (328)</p> <p>ebből betöltött: 333 (276)</p> <p>egyéb alkalmazottak: 29 (33) kirendelt nemzeti szakértő, illetve szerződéses és kisegítő alkalmazott</p> <p>Teljes létszám: 362 (309), amely foglalkoztatási terület szerint a következőképpen oszlik meg:</p> <ul style="list-style-type: none"> – operatív feladatok: 277 (227) – adminisztratív feladatok: 57 (57) – vegyes feladatok: 28 (25) 	<p>Szakvélemények:</p> <p>5 szakvélemény az 1592/2002/EK, az 1702/2003/EK és a 2042/2003/EK rendeletek módosításáról</p> <p>Kötelező erejű határozatok:</p> <p>Az alkalmassági előírások módosítása (17): a típusalkalmassági előírások (15), valamint a Megfelelés Elfogadható Módjai és Útmutató Anyagok módosítása (2)</p> <p>Nemzetközi együttműködés:</p> <ul style="list-style-type: none"> – 7 munkamegállapodás Kínával (5), Új-Zélanddal (1) és Albániával (1). – Az Interstate Aviation Committee-vel (Államközi Repülési Bizottság, USA) és a JCAB-bal (Japán Polgári Repülési Hivatal, Japán) kötött munkamegállapodások módosítása. – Egyetértési megállapodás a COCESNA-val/ACSA-val. <p>Típusalkalmassági döntések – 2007. december 31.:</p> <p>Típusalkalmassági bizonyítványok: 29</p> <p>Kiegészítő típusalkalmassági bizonyítványok: 879</p> <p>Légialkalmassági irányelvek: 380</p> <p>Európai műszaki leírások: 198</p> <p>Elfogadható igazolási eljárás: 87</p> <p>Nagyobb változtatások: 1 193</p> <p>Kisebb változtatások: 2 655</p> <p>Nagyobb javítások: 245</p> <p>Kisebb javítások: 156</p> <p>AFM/RFM (= Repülési kézikönyvek felülvizsgálata): 430</p> <p>Repülési feltételek jóváhagyása (PTF): 508</p> <p>Tervező szervezetek jóváhagyása: 429</p> <p>Karbantartó szervezetek jóváhagyása (kétoldalú): 1 380</p> <p>Karbantartó szervezetek jóváhagyása (külföldi): 224</p> <p>Karbantartási szakképző szervezetek jóváhagyása: 24</p> <p>Gyártó szervezetek jóváhagyása: 16</p> <p>Szabványosítási vizsgálatok (országok száma típus szerint) – 2007.12.31.:</p> <p>a karbantartás területén (MAST): 28</p> <p>a gyártás területén (POAST): 12</p>

Forrás: az Ügynökség által közölt adatok.

2. táblázat

Európai Repülésbiztonsági Ügynökség (Köln) – A 2007-es pénzügyi év költségvetésének végrehajtása

(1 000 EUR)

Bevételek			Kiadások								
A bevételek forrása	A pénzügyi év végleges költségvetésében szereplő bevételek	Befolyt bevételek	A kiadások megoszlása	Végleges költségvetési előirányzatok					Az előző pénzügyi évről áthozott költségvetési előirányzatok		
				a költségvetésben előirányzott	kötelezettségvállalásba vett	kifizetett	átvitel	törölt	rendelkezésre álló	kifizetett	törölt
Saját bevételek	42 800	40 967	I. cím Személyi ráfordítások	33 624	33 086	32 152	934	538	286	243	43
Közösségi támogatás	26 530	26 530									
Egyéb támogatások és bevételek	1 879	2 593	II. cím Igazgatási kiadások	9 819	9 564	7 968	1 596	255	2 585	2 504	81
			III. cím Működési kiadások	27 766	27 155	9 956	17 199	611	16 381	14 238	2 143
Célhoz kötött bevétel díjakból és illetékekből	p.m.	14 865	Célhoz kötött bevételek	p.m.	14 865	0	14 865	0	0	0	0
Egyéb célhoz kötött bevétel	836	326	Egyéb célhoz kötött bevételek	836	326	326	500	10	0	0	0
Összesen	72 045	85 281	Összesen	72 045	84 996	50 402	35 094	1 414	19 252	16 985	2 267

NB: az összegekben a kerekítésekből adódóan eltérések mutatkozhatnak.

Forrás: az Ügynökségtől származó adatok. A táblázat az Ügynökség saját pénzügyi beszámolójában közölt adatait összegzi.

3. táblázat

Európai Repülésbiztonsági Ügynökség (Köln) – A 2007-es és 2006-os pénzügyi évre vonatkozó eredménykimutatás

(1 000 EUR)

	2007	2006
Működési bevételek		
Díjak és illetékek	44 167	35 173
Közösségi támogatás	24 166	26 401
Egyéb támogatások	1 608	2 021
Egyéb bevételek	559	340
Összesen (a)	70 500	63 935
Működési kiadások		
Személyi ráfordítások	31 070	23 778
Tárgyi eszközökhöz kapcsolódó kiadások	1 392	573
Egyéb igazgatási kiadások	10 008	6 436
Tevékenységi kiadások	22 360	27 798
Összesen (b)	64 830	58 586
Működési tevékenységek nyeresége/vesztése (c = a – b)	5 670	5 349
Pénzügyi műveletek bevételei (e)	605	263
Pénzügyi műveletek kiadásai (f)	17	19
Nem működési tevékenységek nyeresége/vesztése (g = e – f)	588	244
A pénzügyi év gazdasági eredménye (h = c + g)	6 258	5 593

Forrás: az Ügynökségtől származó adatok. A táblázat az Ügynökségnek az eredményelszámolás elve alapján összeállított éves beszámoló-jában közölt adatait összegzi.

4. táblázat

Európai Repülésbiztonsági Ügynökség (Köln) – 2007. és 2006. december 31-i mérleg

(1 000 EUR)

	2007	2006
Befektetett eszközök		
Immateriális javak	274	268
Tárgyi eszközök	1 542	1 719
Forgóeszközök		
Rövid távú előfinanszírozás	0	0
Készletek	0	0
Rövid lejáratú követelések	21 820	13 881
Év végi készpénz és készpénzgyenértékes	36 659	24 056
Összes eszköz	60 295	39 924
Rövid lejáratú kötelezettségek		
Céltartalékok kockázatokra és költségekre	797	639
Szállítók	44 618	30 663
Összes forrás	45 415	31 302
Eszközök nettó értéke	14 880	8 622
Tartalékok		
Halmazott nyereség/vesztés	8 622	3 029
Az év gazdasági eredménye	6 258	5 593
Nettó tőke	14 880	8 622

Forrás: az Ügynökségtől származó adatok. A táblázat az Ügynökségnek az eredményelszámolás elve alapján összeállított éves beszámoló-jában közölt adatait összegzi.

AZ ÜGYNÖKSÉG VÁLASZAI

8. A tanúsítási és szolgáltatási díjakról szóló rendeletek végrehajtásának első két évében az Ügynökség bevételei nem fedezték az előre jelzett összes kiadást. Az elővigyázatosság kedvéért az Ügynökség úgy döntött, hogy visszafogja a munkaerő-felvételt. Ezt tükrözte a 2008–2010-es időszakra szóló személyzetpolitikai terv, amelyet a Bizottsággal egyetértésben dolgoztak ki.

9. A 2007. év egy átmeneti időszak volt, amelyben a tanúsítási és szolgáltatási díjakról szóló rendeletnek mind a régi mind pedig az új változatát alkalmazták. A tanúsítási és szolgáltatási díjakból származó célhoz kötött bevételek kiszámítása összhangban áll az alaprendelet (216/2008) 64. cikkének (5) bekezdésével, amely szerint a 2007-ben beszedett díjak az Ügynökség célhoz kötött bevételeit képezik. Az alaprendelet nem írja elő, hogy a korábbi rendelet alapján beszedett díjakat ki kell zárni. A számítások részleteit (2008. május 28-án) az igazgatóság költségvetési bizottsága elé terjesztették.

10. Az Ügynökség tudatában van annak, hogy szigorúan be kell tartania a Bizottság közbeszerzési szabályait. A jövőben különös figyelmet fordít majd arra, hogy a potenciális ajánlattevőknek érthető tájékoztatást nyújtson az odaítélési kritériumokról és azok értékeléséről.
